Entwurf / Vorschlag für Donnerstag, den **11.11.2021** / Проект / предложение на четверг, 11.11.2021

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Zeit / время | Inhalt / содержание | Moderation /  На модерации |
| 08:30 / 09:00  12:30 / 13:00 | Vorbereitung der technischen Systeme.  *Подготовка технических систем.*  Einrichtung und probe der Dolmetscher-Kabine  *Подготовка и репетиция кабины переводчика* | Frau Dulceva, Herr Görs /  Г-жа Дульцева, г-н Гёрс  Alle Beteiligten / Все стороны  Technische Unterstützung: Herr Granovskyy (DINA-International)  Техническая поддержка: г-н Грановский (ДИНА-Интернэшнл)  Simultandolmetscherin Frau Sachse  Синхронный переводчик г-жа Саксе |
| 09:00 / 09:10 13:00 / 13:10  **10** Minuten  **10** минут | Begrüßung der Online-Projekt-Teilnehmer durch die Schulleitungen (Herr Direktor Doronin und Frau Direktorin Scheckel)  Приветствуем участников онлайн-проекта от руководства школы (заместитель директора Дульцева и директор Шекель)  Begrüßung der Online-Projekt-Teilnehmer durch die Klassensprecher  Представители класса приветствуют участников онлайн-проекта.  Grußwort von Kristin Bischoff (Eberhard-Schöck-Stiftung, Baden-Baden)  Привет от Кристин Бишофф (Фонд Эберхарда Шёка, Баден-Баден) | Schulleitung, stellvertretende Schulleitung  Дирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 09:10 / 09:25  13:10 / 12:25  **15** Minuten  **15** минут | Die deutschen Auszubildenden stellen – anhand eines Videos – den Schulort Neustadt a.d. Aisch und Umgebung vor, damit sich die russischen Studierenden ein gutes Bild von ihrem möglichen Austauschort machen können.  *Немецкие стажеры используют видео, чтобы объяснить расположение школы Neustadt a.d. Айш и его окрестности, чтобы российские студенты могли получить хорошее представление о своем возможном месте обмена.* | Schulleitung, stellvertretende Schulleitung  Дирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 09:25 / 09:40  13:25 / 13:40  **15** Minuten  **15** минут | Russische Studenten nutzen das Video, um die Stadt Jekaterinburg zu zeigen, damit deutsche Auszubildende einen guten Einblick in ihren möglichen Austauschort bekommen können.  *Русские студенты используют видео, чтобы показать город Екатеринбург, чтобы немецкие стажеры могли получить хорошее представление о своем возможном месте обмена.* | Schulleitung, stellvertretende Schulleitung  Дирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 09:40 / 10:00 13:40 / 14:00  **20** Minuten  **20** минут | Der russische Student stellt auf dem Video das Unternehmen der Autoservice, einen der Stellen der Lehrpraxis vor.  *Русский студент представляет на видео предприятие автосервиса, одно из мест учебной практики.*  Die Lehrer der russischen Schule können die Fragen der deutschen Schüler beantworten.  *Педагоги русской школы могут ответить на вопросы немецких учеников.* | Schulleitung, stellvertretende Schulleitung  Дирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 10:00 / 10:15 14:00 / 14:15  **15** Minuten  **15** минут | Ein deutscher Auszubildender stellt einen typischen Arbeitstag – anhand eines Videos - in seinem Ausbildungsbetrieb vor.  *Немецкий стажер представляет на видео типичный рабочий день в своей учебной компании.*  Der deutsche Firmeninhaber / Ausbilder steht den russischen Studierenden für Fragen zur Verfügung.  *Владелец / тренер немецкой компании всегда готов ответить на любые вопросы российских студентов.* | Schulleitung, stellvertretende Schulleitung  Дирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 10:15 / 10:30 14:15 / 14:30 | Kurze Verschnaufpause / *Короткий перерыв* |  |
|  |  |  |
| 10:30 / 11:30 14:30 / 15:30  **60** Minuten  **60** минут | Kurzes fachliches Projekt aus der Motormechanik / *Краткое техническое задание по двигателестроению*  Deutsche Auszubildenden führen „live“ eine Kompressionsdruckmessung am Fahrzeug aus und kommentieren diese Messung.  *Немецкие стажеры проводят измерение давления сжатия «вживую» на транспортном средстве и комментируют это измерение.*  Russische Studenten zeigen auf dem Video den Radausgleich auf dem Auto und kommentieren dieses Video.  *Российские студенты показывают на видео балансировку колес на автомобиле и комментируют это видео.* | Kollegen aus dem Fachbereich Kfz-Technik.  Коллеги из отдела автомобильных технологий |
| 11:30 / 11:45 15:30 / 15:45  **15** Minuten  **15** минут | Die deutschen Auszubilden und die russischen Studierenden führen zum Abschluss nochmals ein Kommunikationsspiel aus.  *В конце дня немецкие ученики и русские ученики играют в еще одну коммуникативную игру.* | Schulleitung, stellvertretende Schulleitung  Дирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 11:45 / 12:00 15:45 / 16:00  **15** Minuten  **15** минут | Feedback zum vierten Tag und Ausblick auf die weitere Zusammenarbeit.  *Отзыв на четвертый день и перспективы дальнейшего сотрудничества.* | Schulleitung, stellvertretende Schulleitung  Дирекция школы, заместитель дирекции школы |